

## EDUCAȚIA BILINGVĂ ÎN GRĂDINIȚELE DIN GĂGĂUZIA: FORMAREA CADRELOR (FAZA IV)

GAGAUZ HEM ROMIN DİLLERİNİN PARALEL ÜÜRENMESİ GAGAUZIYANIN ERKENKİ ÜÜRETİM KURUMNARINDA: KADRALARIN PROFESİONAL GELİŞTİRMESİ (IV-CÜ ETAP)



*Dillerin Bilmesi için Evropa Programası (CECRL):  
üüretmək-üürenmək-kantarlamak*

Iulia Belanciuc, expert ANTEM  
ibelanciuc@gmail.com

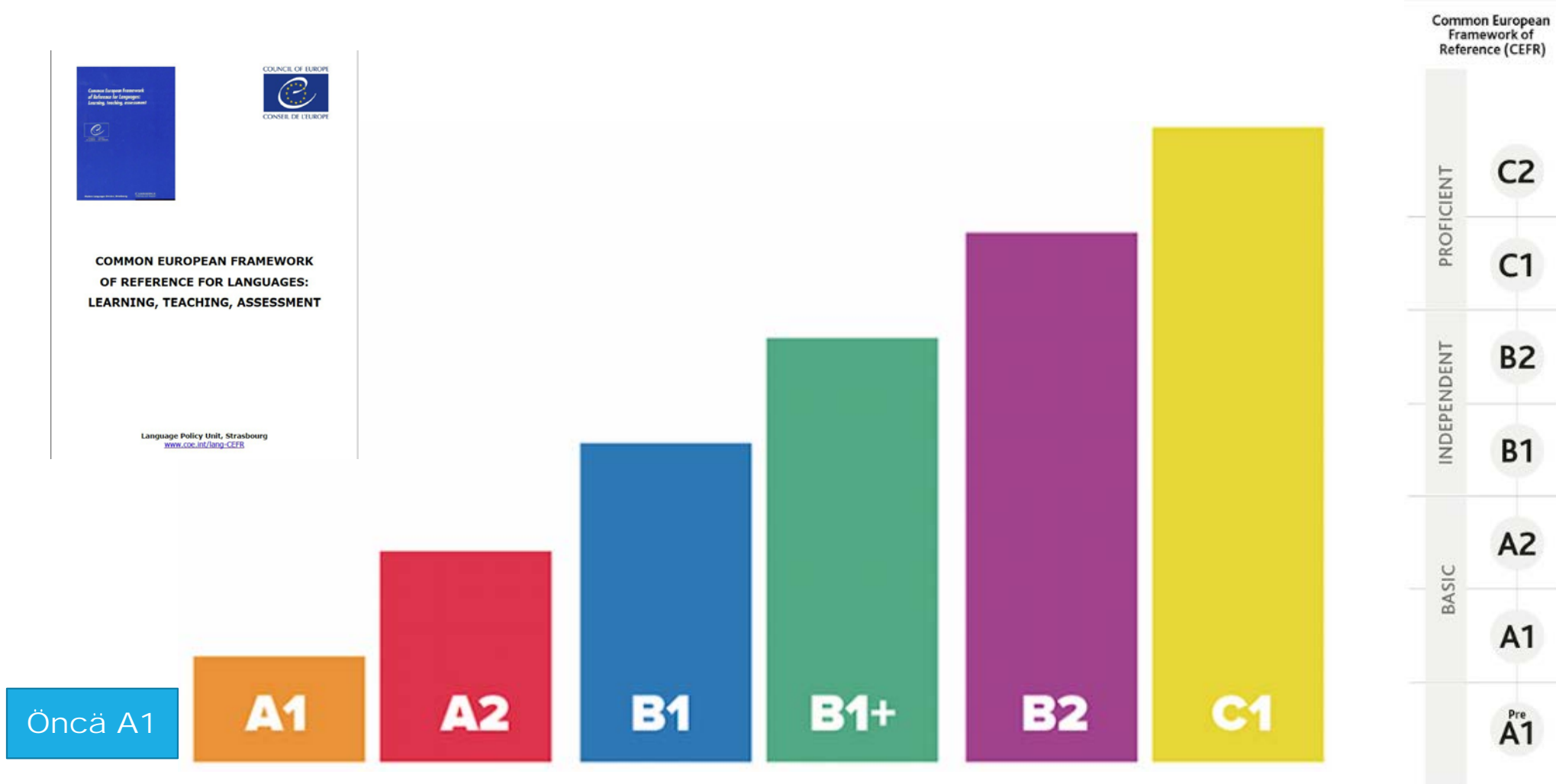
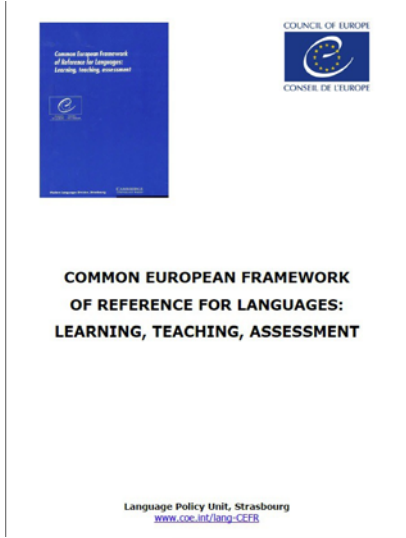
Kaç dil bilersiniz?

Siz bilingv (ikidilli) mi osa monololingv (birdilli) mi?

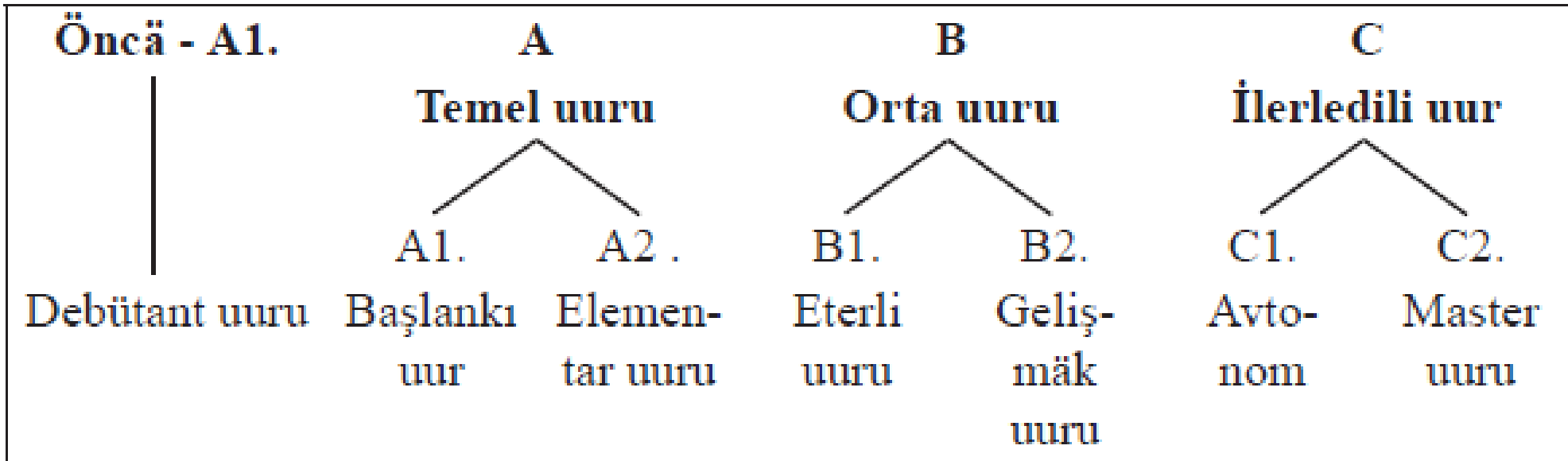
Plurilingv (çokdilli) ?



# Evropa sistemasına görä dillär için genel uurlar



# Dillär için genel uurları. Öncä A 1 uuru



# KENDİ UURUNUZU KANTARLAYIN



# INTERNATIONAL STANDARTLARI

		A1	A2	B1	B2
Понимание	Аудирование	Я понимаю отдельные знакомые слова и очень простые фразы в медленном и четко звучащей речи в ситуациях повседневного общения, когда говорят обо мне, моей семье и ближайшем окружении.	Я понимаю отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важности для меня тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте, где я живу, о работе). Я понимаю, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и неболших по объему сообщениях и объяснениях.	Я понимаю основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные мне темы, с которыми мне приходится иметь дело на работе, в школе, на отдыхе и т. д. Я понимаю о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а так же переплет, связанных с моими личными или профессиональными интересами.	Я понимаю развернутые доклады и лекции и содержащиеся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений мне достаточно знакома. Я понимаю почти все новости и репортажи о текущих событиях. Я понимаю содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке.
	Чтение	Я понимаю знакомые имена, слова. А также очень простые предложения в объявлениях, на плакатах, афишах или каталогах.	Я понимаю очень короткие простые тексты. Я могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простом тексте по взаимному обмену в рамках, проспектах, меню, расписаниях. Я понимаю простые письма личного характера.	Я понимаю тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения. Я понимаю описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера.	Я понимаю статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения. Я понимаю современную художественную прозу.
Понимание	Диалог	Я могу принимать участие в диалоге на простом уровне, если мой собеседник повторяет по моей просьбе в замедленном темпе свое высказывание или переформулирует его, а также помогает сформулировать то, что я пытаюсь сказать. Я могу задавать простые вопросы и отвечать на них в рамках известных мне или интересующих меня тем.	Я умею общаться в простых типичных ситуациях, возникающих во время непосредственного обмена информацией в рамках знакомых мне тем и видов деятельности. Я могу поддерживать правильно краткий разговор на бытовые темы, и все же понимаю недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу.	Я умею общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Я могу без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую мне / интересующую меня тему (например, семья, хобби, работа, путешествия, текущие события).	Я умею без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Я умею принимать активное участие в дискуссиях по знакомой мне проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения.
	Монолог	Я умею, используя простые фразы и предложения, рассказать о месте, где я живу, и людях, которых я знаю.	Я могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни. Учеба, настоящая или прежней работе.	Я умею строить простые связанные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах, желаниях. Я могу кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения. Я могу рассказать историю или описать сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.	Я могу понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих меня вопросов. Я могу объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы «за» и «против».
Письмо	Письмо	Я умею писать простые открытки, например, про отпуск (каникулы), заполнить анкету (список вопросов), внести свою фамилию на конверте (например, адрес в регистрационный листок в гостиница.	Я умею писать простые короткие записки и сообщения с целью решения срочных проблем. Я могу написать несложное личное письмо (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо).	Я умею писать простые связанные тексты на знакомые или интересующие меня темы. Я умею писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных впечатлениях и желаниях.	Я умею писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих меня вопросов. Я умею писать эссе или доклады, отвечая на вопросы или аргументируя точку зрения «за» и «против». Я умею писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются для меня особо важными.

ЗАЕМТАРНОЕ ВЛАДЕНИЕ	<p><b>A1</b> УРОВЕНЬ ВЫЖИВАНИЯ</p> <p><b>A2</b> ПРЕДПОРОВОГОВЫЙ УРОВЕНЬ</p>	<p>Понимаю и могу произносить знакомые фразы и выражения. Форма приветствия / диалог о месте жительства, знакомых, имуществе. Участие в разговоре, если обсуждение темы происходит медленно и отчетливо.</p> <p>Понимаю некоторые предложения и частотные выражения, связанные с основными сферами жизни (заказ в кафе, покупки, устройство на работу и т.п.). Простой обмен информацией на знакомые темы. Могу рассказать о себе, своих родных и близких, дать описание основных аспектов повседневной жизни.</p>
	<p><b>B1</b> ПОРОВОГОВЫЙ УРОВЕНЬ</p> <p><b>B2</b> ПОРОВОГОВЫЙ ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ</p>	<p>Понимаю основные идеи четкой литературной речи на различные тематики. Связно общаюсь в большинстве бытовых и деловых ситуациях, а также во время пребывания в стране изучаемого языка. Могу общаться на основные темы общего характера, а также особо интересующие меня вопросы. Грамотно описываю свои впечатления, планы на будущее и высказываю личное мнение и оценки.</p> <p>Понимаю основное содержание сложных текстов, как на конкретные, так и на абстрактные темы, включая узкоспециализированные тексты. Говорю в хорошем темпе и достаточно быстро строю спонтанные диалогические фразы в различных ситуациях, в том числе для общения с носителями языка. Способен формировать четкие, членораздельные высказывания и логично излагать свои взгляды на всевозможные вопросы, при этом достаточно быстро подбираю необходимые слова и выражения.</p>
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ВЛАДЕНИЕ	<p><b>C1</b> УРОВЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЛАДЕНИЯ</p> <p><b>C2</b> УРОВЕНЬ ВЛАДЕНИЯ В СОВЕРШЕНСТВЕ</p>	<p>Эффективно и спользую все языковые навыки в повседневной жизни и для общения на профессиональные и научные темы. Выстраиваю детальные логические сообщения на сложные темы, гармонично применяя языковые и стилистические приемы для связи, объединения и выделения различных смысловых отрезков речи. Говорю внятно и спонтанно, не испытывая затруднений и нехватки активной лексики, с легкостью спользую идиомы и устойчивые выражения изучаемого языка. Не испытываю затруднений при восприятии устной и письменной речи, включая средства массовой информации.</p> <p>Легко понимаю и общаюсь с носителями языка, говорю быстро и спонтанно на любые темы, подбираю лексику, характерную для конкретной речевой ситуации, и широко спользую разговорными оборотами, а также профессиональным и деловым лексиконом. Без затруднений воспринимаю любую устную и письменную речь, включая средства массовой информации.</p>

# SÖZLEŞMÄK ÇALIŞMALARI

**Mesajı kabletmäk**

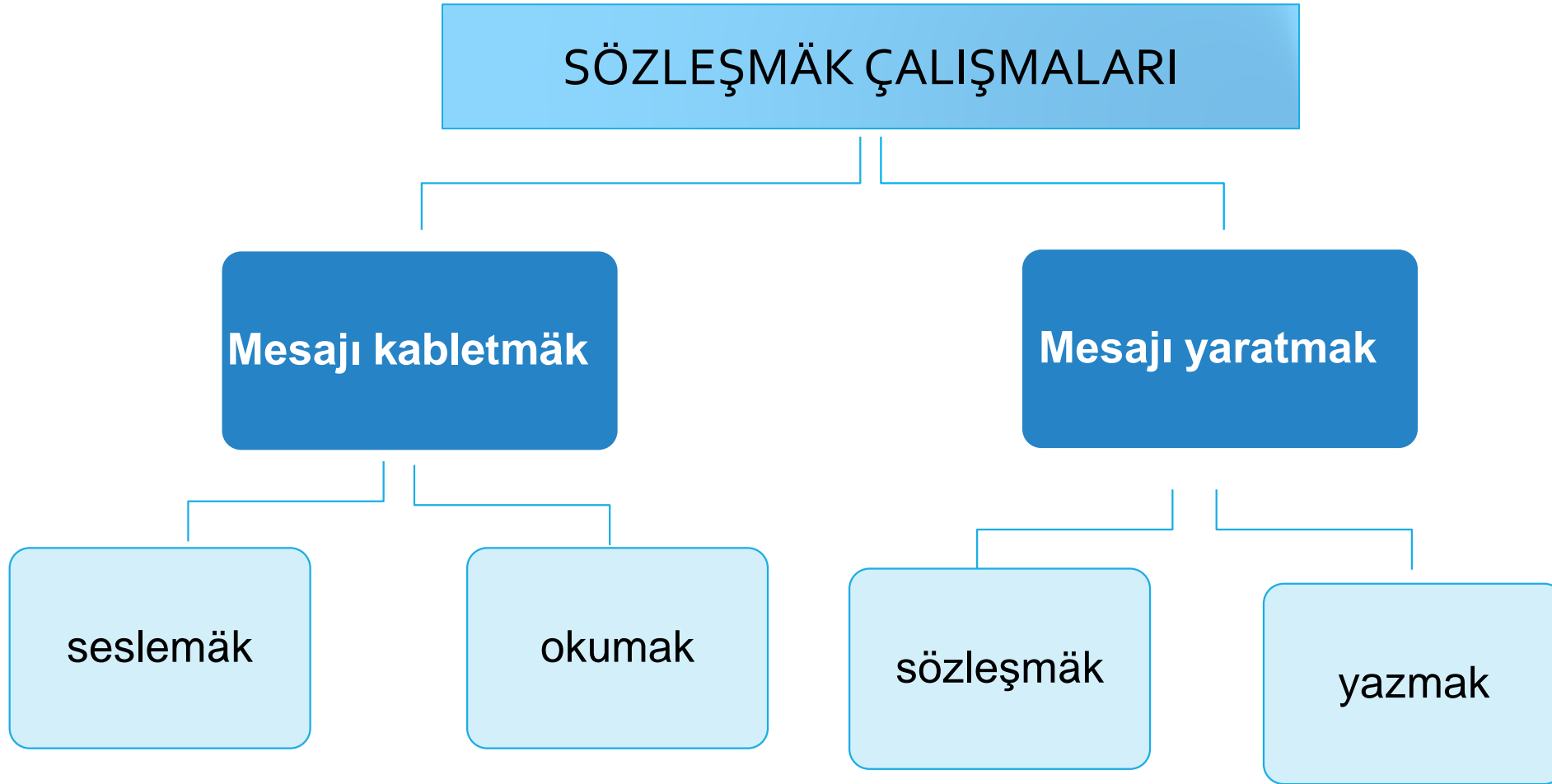
seslemäk

okumak

**Mesajı yaratmak**

sözleşmäk

yazmak



# Kompetençiya o nedir?



PISA modelinä görä kompetençiyaların dinamikası



**Öncä A1.  
DEBÜTANT UURU**

```
graph TD; A["Öncä A1.  
DEBÜTANT UURU"] --> B["Öncä A1.1  
orta grupa"]; A --> C["Öncä A1.2  
büük grupa"]; A --> D["Öncä A1.3  
hazırlık grupası"];
```

**Öncä A1.1  
orta grupa**

**Öncä A1.2  
büük grupa**

**Öncä A1.3  
hazırlık grupası**

# Öncä A 1. uuru

- Türlü sözleşmäk situaşiyalarında kısa hem sadä informaşiyayı (haberi), jestlerin yardımınnan, tekrarlayarak, mesajı kabletmää.
- Sözlerdä, cümlelerdä, tekstlerdä lafları, angılarını hergün kullanêrlar (predmetlär, insannar, onnarın adları, sayılar, haftanın günneri) gagauz dilindä bilmää, kullanmaa.
- Sadä hem kısa soruşları predmetlär için, kendi için (adı, yaşı) annamaa hem verili modellerä görä kısından söylemää;
- *„Da“, „Diil“, „Dooru“, „Diil dooru“, „Saa ol“, „Sesläyin!“, „Tekrarlayın!“, „Resimä bakın!“, „Bulun!“, „Resimnäyin!“, „Söläyin!“ h.b. - bu kısa deyimneri (konstrukşiyaları) kabletmää, annamaa hem kullanmaa.*
- Kendi için hem dä dolayında obyektlär için kısından, sözleşmäk modelin yardımınnan, annatmaa.

Uur	Grupa	GENEL YAZDIRMAKLAR (Uşak ne yapabilir)
Öncä A1.1 uuru	ORTA GRUPA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gagauz dilindä ayırı hem lafta, tek hem grupada sesleri tanıyabilir, onnara identifiğaıya yapabilir.</li><li>• Annaşılı sölenän hem jestlän gösterilän predmetleri, obyektleri sadä hem kısa cümleinin yardımınnan seçäbiler hem dä söyleyäbiler.</li><li>• Üüredicinin yardımınnan temaya görä sadä soruşları hem kısa cuvapları kurabilir.</li><li>• Renklerinä hem büüklüünä görä bizim dolayımızdan diri tabiatın obyektlerini aazdan yazdırabilir..</li></ul>

Uur	Grupa	GENEL YAZDIRMAKLAR (Uşak ne yapabilir)
Öncä A1.2 uuru	BÜÜK GRUPA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gagauz dilindä ayırı, lafta, sözleşmäk modelindä, tek hem grupada sesleri tanıyabilir, onnara identifiğaıya yapabilir.</li><li>• Temaya görä annaşılı sölenän hem üüredicinin tarafından jestlän gösterilän kısa cümlelerdä dolayında predmetlerin adlarını tanıyabilir hem açık söyleyebilir.</li><li>• Kısa hem sadä soruşları temaya görä (kendi için haber) üüredicinin yardımınnan kurabilir.</li><li>• Kısa hem sadä dialoglarda temaya hem etiket kurallarına görä havezlän payalabilir.</li><li>• Predmetlerin adlarını, onnarın önemniini, nişannarını, sayısını (1-10) söyleyebilir, dolayında predmetleri hem onnarın durumunu (büüklüünü, rengini h.b.) yazdırabilir.</li><li>• Üürenilmiş temaya görä işidilmiş predmetlerin, cannıların adlarını tanıyabilir hem sözleşmäk modellerindä, kısa hem sadä cümlelerdä kullanabilir.</li></ul>

Uur	Grupa	GENEL YAZDIRMAKLAR (Uşak ne yapabilir)
Öncä A1.3 uuru	HAZIRLIK GRUPA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gagauz dilindä ayırı hem lafta, tek hem grupada speşifikä sesleri aazdan, modellerä görä, tanıyabilir, kısa cümledä lafları annayabilir.</li><li>• Bir predmeti yada obyektleri analogiyaya görä kısından yazdırabilir, tanıdı konulara kendi bakışını kısından söyleyebilir.</li><li>• İşidilmiş kısa informaşiyayı üürenilän dildä elementlerin yardımınnan yada onnarsız enidän kurabilir.</li><li>• Bir kısa tekst, informaşiya, türkü, şiir (duygulu, ezber), fraza h.b. dooru söyleyebilir.</li><li>• Sözleşmək modellerini kurmaa beceräbiler: soruşları, cuvapları, paralel verili tekstleri tamannayabilir, toplayabilir, ilerledäbiler, bişey ekleyebilir).</li><li>• Üürenilmiş lafları kullanarak, bir kısa dialogta aktiv payalabilir, çeşitli tiptä replikalarlan dialogu tamannayabilir, informaşiyaylan paylaşabilir.</li><li>• Kimi obyektleri, nişannarın yardımınnan yada onnarsız, yazdırabilir, 15-dän saymaa beceräbiler.</li></ul>

Öncä A 1.1	Öncä A 1.2	Öncä 1.3
?	?	?

- Annaşılı sölenän hem jestlän gösterilän predmetleri, obyektleri sadä hem kısa cümlelerin yardımınnan seçäbiler hem dä söyleyäbiler.

- Temaya görä annaşılı sölenän hem üüredicinin tarafından jestlän gösterilän kısa cümlelerde dolayında predmetlerin adlarını tanıyabilir hem açık söyleyebilir.

- Bir predmeti yada obyektleri analogiyaya görä kısıdan yazdırabilir, tanıdı konulara kendi bakışını kısıdan söyleyebilir.

# Kendibaşına iş

- *Lingvistika kompetençiyasını kantarlamak için fişasını doldurun.*

